Zeitschrift: as. : Archäologie Schweiz : Mitteilungsblatt von Archäologie Schweiz = Archéologie Suisse : bulletin d'Archéologie Suisse = Archeologia Svizzera : bollettino di Archeologia Svizzera

Herausgeber: Archäologie Schweiz

Band: 25 (2002)

Heft: 1

Vorwort

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 09.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

édito

as. 25.2002.1. Das Bestreben, parkierte Autos in unterirdi-schen Parkhäusern zu verstecken, zerstört in zahlreichen mittelalterlichen Städten historische Zeugnisse in einem noch nie dagewesenen Ausmass – in der Schweiz unter anderem in den Städten Bellinzona, Bern, Burgdorf, St. Gallen und Winterthur. In der UNESCO-Welterbe-Stadt Bern verbleiben nach der letzten Parkhaus-Erweiterung von vorher 20 000 m² zusammenhängender, innerstädtischer Freifläche noch 2500 m² ungestört, das sind knapp 15% ! Im Dossier dieser Ausgabe berichtet **as.** über die schwer wiegenden Folgen von « in die Tiefe gehenden » Parkhauserweiterungen für den Archäologischen Dienst des Kantons Bern.
Da zum Teil im aufgefüllten mittelalterlichen Stadtgraben gebaut wird, fallen die Funde gleich kubikmeterweise an.
Es kann aber auch anders kommen: In Chur sollte am Rande der Altstadt unter einer historischen Gartenanlage ein Parkhaus gebaut werden. Zum vierten Mal haben die Stimmberechtigten im Dezember 2001 das Projekt abgelehnt. Nicht zuletzt weil sich Denkmalpflege, Heimatschutz und einzelne GemeindepolitikerInnen exponiert und gemeinsam für die Erhaltung des Fontanaparkes gekämpft haben. ▌

_Claire Hauser Pult, Redaktorin

as. *25.2002.1. Dans de nombreuses villes médiévales – par ex. à Bellinzona, Berne, Burgdorf, Saint-Gall et Winterthur, pour ne citer que ces quelques exemples suisses –, les efforts faits pour dissimuler les voitures en les garant dans des parkings souterrains occasionnent la destruction de témoins historiques dans des proportions jamais égalées jusque là. Sur les quelque 20 000 m² de surface urbaine ancienne intacte que comptait initialement la vieille ville de Berne, inscrite au patrimoine mondial de l'humanité par l'UNESCO, seuls 2500 m² sont encore intouchés après la dernière extension de parking souterrain, soit à peine 15% !*
Dans ce numéro, **as.** *consacre un dossier aux conséquences lourdes que ces extensions «en profondeur» ont pour le service archéologique du canton de Berne, ce d'autant que les travaux touchent en partie le fossé comblé de la ville médiévale et que c'est donc en mètres cubes que se chiffrent les trouvailles.*
Il arrive pourtant qu'il en soit autrement: à Coire, un parking était prévu en bordure de la vieille ville, sous un jardin historique. En décembre 2001, les concitoyens ont cependant refusé ce projet pour la quatrième fois: ce succès est en partie dû aux efforts des monuments historiques, de la protection du patrimoine et de quelques élu(e)s, qui se sont battus pour conserver le parc Fontana. ▌

as. *25.2002.1. Nel tentativo di far scomparire il maggior numero possibile d'automobili in parcheggi sotterranei, in numerose città di fondazione medievale della Svizzera, quali Bellinzona, Berna, Burgdorf, San Gallo e Winterthur, sono andate distrutte testimonianze storiche in proporzioni inaudite. A seguito dell'ultimo ampliamento d'un parcheggio sotterraneo nel centro storico, alla città di Berna – peraltro dichiarata città del patrimonio mondiale dell'UNESCO – non rimangono che 2500 m² di superficie complessiva intatta. Questo dato corrisponde al 15% dell'area d'interesse storico-archeologico, che copriva in origine ben 20 000 m²! Il dossier di quest'edizione di* **as.** *illustra le gravi conseguenze sopportate dal Servizio archeologico cantonale di Berna, a causa di quest'ennesimo intervento edilizio. Lo scavo del cantiere ha infatti manomesso un tratto significativo del fossato medievale, riportando in luce metri cubi di reperti dagli strati di ripiena.*
Altrove le cose sono invece andate a finire in un altro modo: anche in un'area verde d'interesse storico, ai margini del centro di Coira si prevedeva infatti la costruzione d'un parcheggio sotterraneo. In una votazione del dicembre dello scorso anno, i cittadini hanno, per la quarta volta, respinto questo progetto. Non da ultimo, grazie agli enti preposti alla protezione dei monumenti storici e alla tutela delle bellezze naturali e artistiche che, assieme ad esponenti politici della città, non hanno esitato ad esprimere il loro dissenso e si sono prodigati per la conservazione del Fontanapark. ▌